

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

10 NOVEMBRE 1948.

10 NOVEMBER 1948.

PROJET DE LOI

relatif au budget de la Régie des Voies Aériennes
pour l'exercice 1949.

WETSONTWERP

betreffende de begroting van de Regie der Luchtwegen
voor het dienstjaar 1949.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MEMORIE VAN TOELICHTING

MESDAMES, MESSIEURS,

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Le montant des dépenses s'élève à 372,249,000 francs, dont 57,000,000 de francs pour les achats de terrains et des expropriations et 173,414,100 francs pour les travaux de premier établissement.

De uitgaven belopen 372,249,000 frank waarvan 57,000,000 frank voor aankopen van terreinen en onteigeningen en 173,414,100 frank voor werken van eerste aanleg.

Le montant des recettes présumées s'élève à la même somme, compte tenu de la subvention de l'Etat destinée à couvrir le mali d'exploitation (articles 20 et 23 du même arrêté-loi) et de la subvention de l'Etat au Fonds spécial de premier établissement (art. 21 de l'arrêté-loi du 20 novembre 1946 créant la Régie des Voies Aériennes).

De ontvangsten belopen dezelfde som, rekening gehouden met de toelage van de Staat voor het dekken van het exploitatieverlies (art. 20 en 23 van dezelfde besluitwet) en de toelage van de Staat aan het Bijzonder Fonds voor eerste aanleg (art. 21 van de besluitwet van 20 November 1946, houdende oprichting van de Regie der Luchtwegen).

Cette dernière subvention fait l'objet d'une inscription dont le montant est ramené provisoirement à la moitié du montant initial, soit à 115,207,050 francs, au projet de budget extraordinaire pour 1949, première tranche d'une somme de 230,414,100 francs.

Deze laatste toelage maakt het voorwerp uit van een inschrijving waarvan het bedrag voorlopig, in het ontwerp van buitengewone begroting van 1949, tot de helft van het oorspronkelijk bedrag, d.w.z. tot 115,207,050 frank is herleid, eerste schijf van een som van 230,414,100 frank.

Le programme des travaux de premier établissement de la Régie des Voies Aériennes sera adapté en cours d'exercice, compte tenu des ressources qu'elle pourra se procurer par la voie de la subvention et, éventuellement, par d'autres voies dans le cadre des dispositions des articles 21 et 25 de l'arrêté-loi du 20 novembre 1946.

Het programma der werken van eerste aanleg van de Regie der Luchtwegen zal aangepast worden tijdens het dienstjaar, rekening houdend met de werkelijke geldmiddelen die zij zich zal kunnen aanschaffen bij middel van toelage en eventueel door andere middelen, in het kader der beschikkingen der artikelen 21 en 25 van de besluitwet dd. 20 November 1946.

Le Ministre des Communications,

De Minister van verkeerswezen,

A. VAN ACKER.

H.

PROJET DE LOI

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'arrêté-loi du 20 novembre 1946 créant la Régie des Voies Aériennes et spécialement l'article 27 du dit arrêté-loi;

Sur la proposition du Ministre des Communications et du Ministre du Budget,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS .

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté, en Notre Nom, aux Chambres Législatives par le Ministre des Communications :

Article unique.

Le budget de la Régie des Voies Aériennes pour l'exercice financier de 1949 s'élève pour les dépenses et pour les recettes, au montant de *trois cent septante-deux millions deux cent quarante-neuf mille francs*.

Donné à Bruxelles, le 25 octobre 1948.

CHARLES

PAR LE RÉGENT :

Le Ministre des Communications,

A. VAN ACKER.

Le Ministre du Budget.

Jos. MERLOT.

WETSONTWERP

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gelet op de besluitwet van 20 November 1946, houdende oprichting van de Regie der Luchtwegen en meer in het bijzonder artikel 27 van deze besluitwet;

Op de voordracht van de Minister van Verkeerswezen en de Minister van Begroting,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het hiernavolgend ontwerp van wet zal, in Onze Naam, door de Minister van Verkeerswezen aan de Wetgevende Kamers voorgelegd worden

Enig artikel.

De begroting van de Regie der Luchtwegen voor het dienstjaar 1949 beloopt in uitgaven en ontvangsten *driehonderd twee en zeventig millioen tweehonderd negen en veertig duizend frank*.

Gegeven te Brussel, op 25 October 1948.

VANWEGE DE REGENT :

De Minister van Verkeerswezen,

De Minister van Begroting,

**BUDGET DE LA RÉGIE DES VOIES AÉRIENNES
POUR L'EXERCICE 1949.**

DÉPENSES.

DÉVELOPPEMENTS.

**BEGROTING VAN DE REGIE DER LUCHTWEGEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1949.**

UITGAVEN.

ONTLEDING.

DOCUMENT A.

BUDGET DE LA RÉGIE DES VOIES AÉRIENNES POUR L'EXERCICE 1949.

DÉPENSES.

Numéro de l'article.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.	Sommes nécessaires pour l'exercice 1949. — Sommen nodig voor het dienstjaar 1949.	Crédits alloués pour 1948. — Kredieten verleend voor 1948.
TITRE I.			
DÉPENSES DE PERSONNEL.			
1	Traitements et indemnités des fonctionnaires et employés	51,850,000	47,863,000
2	Salaires et indemnités du personnel de maîtrise, des gens de métier, gens de service et agents payés à la tâche, à la journée ou par mois	16,516,000	15,001,000
3	Pensions à accorder aux fonctionnaires et employés	"	"
		<u>68,366,000</u>	
TITRE II.			
DÉPENSES D'APPROVISIONNEMENT.			
4	Fournitures diverses entrant dans les approvisionnements pour être utilisées ultérieurement dans les travaux de premier établissement, d'entretien et de renouvellement aux terrains, bâtiments, installations de toute nature, etc. — Imprimés, fournitures de bureau, reliures, combustibles, carburants, etc.	14,277,000	6,500,000
TITRE III.			
DÉPENSES DIVERSES POUR PRESTATIONS ET TRAVAUX.			
5	Intervention de la Régie des Voies Aériennes dans les dépenses de divers organismes ...	1,665,000	2,002,000
6	Subsides à la Caisse des Ouvriers du Département	"	"
7	Dépenses diverses se rapportant à l'entretien des aérodromes et des bureaux, à l'entretien et renouvellement des installations de signalisation et de balisage, des installations électriques, des installations de télécommunications, etc. — Travaux d'impression	40,307,000	43,250,000
		<u>41,972,000</u>	
TITRE IV.			
DÉPENSES DE PRÉVOYANCE SOCIALE ET D'ASSISTANCE AU PERSONNEL.			
8	Exécution des lois coordonnées sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail (lois coordonnées des 24 décembre 1903, 3 août 1926, 15 mai 1929, 30 décembre 1929 et 18 juin 1930). — Application de l'arrêté royal du 29 décembre 1926, concernant l'allocation spéciale à certaines catégories de victimes d'accident du travail. — Frais résultant des maladies attribuées soit à l'exécution du service, soit à la profession des agents. — Secours au personnel	50,000	150,000
9	Œuvres sociales	450,000	200,000
		<u>500,000</u>	
TITRE V.			
10	Travaux et dépenses pour compte de tiers (particuliers, administrations de l'Etat, etc.).	100,000	100,000

BEGROTING VAN DE REGIE DER LUCHTWEGEN VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

UITGAVEN.

Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.	AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN.	Nummer van het artikel.
		TITEL I.	
		UITGAVEN AAN PERSONEEL.	
3,987,000	•	Wedden en vergoedingen voor ambtenaars en bedienden	1
1,515,000	•	Lonen en vergoedingen voor het meesters-, vak- en dienstpersoneel en agenten betaald per stuk, per dag of per maand.	2
•	•	Pensioenen te verlenen aan ambtenaars en bedienden	3
		TITEL II.	
		UITGAVEN AAN VOORRADEN.	
7,777,000	•	Allerlei leveringen opgenomen in de voorraden om later gebruikt te worden voor de werken van eerste aanleg, onderhoud en vernieuwing aan terreinen, gebouwen, inrichtingen van alle aard, enz. — Drukwerken, bureaubenodigdheden, inbindingen, brandstoffen, motorbrandstoffen, enz.	4
		TITEL III.	
		ALLERLEI UITGAVEN AAN PRESTATIES EN WERKEN.	
•	337,000	Aandeel van de Regie der Luchtwegen in de uitgaven van de verschillende organismen.	5
•	•	Toelagen aan de Werkliedenkas van het Departement	6
•	2,943,000	Allerlei uitgaven betreffende het onderhoud der luchtvaartterreinen en kantoren, het onderhoud en de vernieuwing der inrichtingen voor signalisatie en behakening, der elektrische inrichtingen, der inrichtingen voor televerbindingen, enz.	7
		TITEL IV.	
		UITGAVEN AAN MAATSCHAPPELIJKE VOORZORG EN BIJSTAND AAN HET PERSONEEL.	
•	100,000	Uitvoering van de samengeordende wetten op de vergoeding der schade voortvloeiend uit de arbeidsongevallen (samengeordende wetten van 24 December 1903, 3 Augustus 1926, 15 Mei 1929, 30 December 1929 en 18 Juni 1930). — Toepassing van het koninklijk besluit van 29 December 1926, betreffende het verlenen van speciale tegemoetkomingen aan sommige categorieën van getroffen door arbeidsongevallen. — Kosten voortvloeiend uit ziekten toe te schrijven aan de uitvoering van de dienst of aan de bediening der agenten. — Hulp aan het personeel.	8
250,000	•	Sociale werken	9
		TITEL V.	
•	•	Werken en uitgaven voor rekening van derden (particulieren, Staatsbesturen, enz.)	10

BUDGET DE LA RÉGIE DES VOIES AÉRIENNES POUR L'EXERCICE 1949.

Numéro de l'article.	DESIGNATION DES DEPENSES ET SERVICES.	Sommes nécessaires pour l'exercice 1949. — Sommen nodig voor het dienstjaar 1949.	Crédits alloués pour 1949. — Kredieten verleend voor 1949.
	TITRE VI.		
11	Dépenses d'extension relevant du programme	230,414,100	230,000,000
	TITRE VII.		
	CHARGES FINANCIERES ET INDUSTRIELLES.		
12	Charges financières	Pour mémoire. Pro memorie.	
13	Alimentation du Fonds de renouvellement et d'amortissement	16,619,900	22,608,600
	Total général des dépenses... .. fr.	372,249,000	

BEGROTING VAN DE REGIE DER LUCHTWEGEN VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.	AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN.	Nummer van het artikel.
		TITEL VI.	
414,100		Uitbreidingsuitgaven afhangende van het programma	11
		TITEL VII.	
		FINANCIELE LASTEN EN NIJVERHEIDSLASTEN.	
.		Financiële lasten	12
.	5,988,700	Spijzing van het Vernieuwings- en Afschrijvingsfonds	13
		Algemeen totaal der uitgaven... .. fr.	

(8)

**BUDGET DE LA RÉGIE DES VOIES AÉRIENNES
POUR L'EXERCICE 1949.**

RECETTES.

DÉVELOPPEMENTS.

**BEGROTING VAN DE REGIE DER LUCHTWEGEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1949.**

ONTVANGSTEN.

ONTLEDING.

DOCUMENT B.

BUDGET DE LA RÉGIE DES VOIES AÉRIENNES POUR L'EXERCICE 1949.

RECETTES.

Numéro de l'article.	DESIGNATION DES PRODUITS.	Évaluations. — <i>Ramingen.</i>	
		Proposées pour 1949. — <i>Vóorgesteld voor 1949.</i>	Adoptées pour 1948. — <i>Aangenomen voor 1948.</i>
1	Recette d'exploitation	25,000,000	28,500,000
2	Autres recettes	2,650,000	3,757,000
3	Fonds spécial (art. 21 de l'arrêté-loi du 20 novembre 1946)	230,414,100	230,000,000
4	Subvention au Fonds de réserve (art. 20 et 23 de l'arrêté-loi du 20 novembre 1946)	114,184,900	105,437,600
	Total général des recettes... .. fr.	372,249,000	

STUK B.

BEGROTING VAN DE REGIE DER LUCHTWEGEN VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

ONTVANGSTEN.

Augmentation. — Vermeerdering.	Diminution. — Vermindering.	AANWIJZING DER OPBRENGSTEN.	Nummer van het artikel.
	3,500,000	Exploitantontvangsten	1
	1,087,000	Anderé ontvangsten	2
414,100	•	Bijzondere fonds (art. 21 van de besluitwet van 20 November 1946)	3
8,747,300	•	Toelage aan het Reservefonds (art. 20 en 23 van de besluitwet van 20 November 1946)	4
		Algemeen totaal der ontvangsten... .. fr.	

NOTES JUSTIFICATIVES.

A. — DÉPENSES.

Art. 1 et 2.

L'augmentation des dépenses par rapport à 1948 provient, en ordre principal, de l'application de l'arrêté du Régent du 13 septembre 1947 portant modification aux allocations de foyer et de résidence et allouant au personnel une indemnité d'ajustement.

L'effectif prévu au cadre a été maintenu au niveau de celui de 1948, en tenant compte de l'utilisation de la main-d'œuvre pénitentiaire.

Le cadre devrait être revu si cette main-d'œuvre venait à faire défaut dans le courant de l'année 1949.

Art. 4.

Les crédits de cet article comportent notamment des dépenses d'approvisionnements se rapportant aux travaux de premier établissement et aux travaux d'entretien et de renouvellement, ainsi qu'à la constitution d'un stock d'approvisionnements standards au magasin central de la Régie des Voies Aériennes.

Il est nécessaire de disposer d'un stock d'approvisionnements permettant d'alimenter régulièrement les services extérieurs, de supprimer leur intervention dans les achats directs et d'assurer une réception technique plus stricte des fournitures.

D'autre part, la centralisation des stocks permettra de procéder à des adjudications de marchés importants à des conditions plus favorables qu'actuellement.

La surveillance des stocks sera également facilitée.

L'augmentation du crédit est compensée par une diminution à l'article 7; en effet, la constitution du magasin d'approvisionnements a eu pour effet de réduire les achats de fournitures portées directement en consommation.

Art. 5.

Ces dépenses concernent l'intervention de la R.V.A. dans les frais des divers organismes :

- Quote-part dans les dépenses des services centraux;
- Cotisation au Centre de Contrôle des radio-communications des services mobiles;
- Frais du Comité consultatif et du Comité de Sécurité de la R.V.A., etc.

VERANTWOORDING.

A. — UITGAVEN.

Art. 1 en 2.

De verhoging der uitgaven met betrekking tot 1948 spruit voornamelijk voort uit de toepassing van het besluit van de Regent van 13 September 1947 dat de haard- een verblijfstoelagen wijzigt en een aanpassingvergoeding aan het personeel toekent.

Het effectief voorzien bij het kader is hetzelfde als dit van 1948, rekening houdende met het gebruik van gedetineerde werkkraft.

Ingeval deze werkkraft in de loop van 1948 zou komen te ontbreken zou het kader moeten herzien worden.

Art. 4.

De kredieten van dit artikel omvatten namelijk de uitgaven aan voorraden in betrekking met de werken van eerste aanleg, en met onderhouds- en vernieuwingswerken, alsmede met het inslaan van een standaardvoorraad in het centraal magazijn van de Regie der Luchtwezen.

Het is nodig over een stock voorraden te beschikken ten einde buitendiensten regelmatig te voorzien, hun tussenkomst in rechtstreekse aankopen af te schaffen, en een meer nauwgezette technische receptie der leveringen te verzekeren.

Anderzijds, laat de centralisatie der stocks toe tot aanbesteding van belangrijke aankopen aan gunstiger voorwaarden als thans over te gaan.

De bewaking der stocks zal insgelijks gemakkelijker zijn.

De vernieuwing van krediet is gecompenseerd door een vermindering van artikel 7; inderdaad het constitueren van het voorraadmazajijn heeft voor gevolg gehad de aankopen van rechtstreeks in verbruik gebrachte leveringen te verminderen.

Art. 5.

Deze uitgaven staan in verband met de tussenkomst van de R.L.W. in de kosten van diverse organismen :

- Aandeel in de uitgaven van de centrale diensten;
- Bijdrage aan het Controlecentrum der radio-verbindingen van de mobiele diensten;
- Kosten voor het Consultatief Comité en van het Comité voor de Veiligheid bij de R.L.W., enz.

Art. 7.

Ces dépenses se rapportent notamment aux frais d'entretien des aérodromes, aux locations de circuits télégraphiques et téléphoniques internationaux et intérieurs, à la fourniture de courant, à la location de terrains et aux indemnités de réquisition pour terrains occupés par la R.V.A., à l'entretien des locaux et du mobilier, aux prestations de la S.N.C.B., de la R.T.T., de la Poste, etc.

Art. 9.

Les crédits prévus sont destinés à la création d'un service social qui comportera comme première réalisation la création d'un mess et cantine, l'attribution de subsides au cercle d'agrément, à l'organisation d'un service médical ainsi que l'attribution de secours.

Art. 11.

Le programme des travaux de premier établissement comporte des dépenses pour acquisition de terrains et expropriations pour un montant de 57 millions de francs et des travaux confiés à l'industrie privée pour un montant de 173,414,100 francs.

Les expropriations envisagées ne concernent que les terrains actuellement réquisitionnés; les crédits prévus au présent budget sont indispensables afin d'assurer à la Régie des Voies Aériennes la propriété des terrains nécessaires à son exploitation et qui, sinon, redeviendraient libres par application de la loi sur la remise de l'armée sur pied de paix.

Pour mémoire, la valeur d'expropriation des terrains non encore réquisitionnés, mais à incorporer ultérieurement dans l'aire des aérodromes, est de 223,030,000 francs; cette dépense n'est pas prévue dans le présent budget.

Les travaux à exécuter par l'industrie privée s'élèvent à 173,414,100 francs et ils se décomposent de la manière suivante :

Services de sécurité :

Météorologie	fr.	1,375,000	
Radioguidage		200,000	
Télécommunications		10,750,000	
Protection contre l'incendie		1,276,600	
			13,601,600

Services de l'exploitation fr.

Aéroport National de Melsbroek :

Construction de bâtiments . fr.	1,140,000
Aménagement des terrains et construction de pistes	81,650,000
Balisage et signalisation lumineuse	19,000,000
Constructions pour autres compagnies de navigation	24,000,000
	125,790,000

Art. 7.

Deze uitgaven slaan op de kosten voor onderhoud van de luchtvaartterreinen, op de huurgelden voor binnen- en buitenlandse telefoon- en telegraafgeleidingen, op de levering van elektrische stroom, op de huurgelden en op de vergoedingen wegens opeising van door de R.L.W. bezette gronden, op de kosten van onderhoud van lokalen en meubilair, op de prestaties van de N.M.B.S., de R.T.T., de Post, enz.

Art. 9.

De voorziene kredieten zijn bestemd tot het instellen van een sociale dienst, met als eerste realisatie het inrichten van een mess en kantien, het toekennen van subsidiën aan de vermaakkering, het instellen van een medische dienst alsmede het toekennen van hulptoelagen.

Art. 11.

Het programma van de werken van eerste aanleg omvat uitgaven voor aankoop van terreinen en onteigeningen voor een bedrag van 57,000,000 frank en voor werken aan de private nijverheid voor een bedrag van 173,414,100 frank toevertrouwd.

De beoogde onteigeningen betreffen slechts de huidige opgeëiste terreinen; de bij de onderhavige begroting voorziene kredieten zijn onmisbaar, ten einde de Regie der Luchtwegen in het bezit te stellen van de terreinen die tot haar exploitatie nodig zijn en anders bij toepassing van de wet die het leger op vredesvoet terugbrengt, vrij zouden komen.

Pro memorie, de onteigeningswaarde der nog niet opgeëiste maar later in het geheel der luchthavens te incorporeren terreinen, bedraagt 223,030,000 frank; deze uitgave is in onderhavige begroting niet voorzien.

De door de private nijverheid uit te voeren werken belopen 173,414,100 frank en worden als volgt ingedeeld :

Veiligheidsdiensten :

Meteorologie	fr.	1,375,000	
Radioleiding		200,000	
Televerbindingen		10,750,000	
Brandweer		1,276,600	
			13,601,600

Diensten van de exploitatie fr.

Nationale Luchthaven Melsbroek :

Oprichten van gebouwen . fr.	1,140,000
Inrichten van terreinen en aanleggen van banen	81,650,000
Bebakening en luchtsignalisatie	19,000,000
Gebouwen voor andere luchtvaartmaatschappijen	24,000,000
	125,790,000

Autres aérodromes :

Drainage et aménagement des terrains, distribution d'eau et raccordement pour bornes d'incendie, balisage lumineux des pistes, des obstacles et des voies d'accès, pose de câbles souterrains, construction de bâtiments, de plates-formes, d'ateliers, etc. . fr. 28,460,000

Total. . fr. 173,414,100

Andere luchthavens :

Drainering en inrichting van terreinen, waterleidingen en aansluiting voor hydranten, lichtbebakening der banen, der hindernissen en toegangswegen, het leggen van ondergrondse kabels, oprichten van gebouwen, ladingsvloeren, werkhuizen, enz. . . fr. 28,460,000

Totaal. . fr. 173,414,100

BUDGET DE LA RÉGIE DES VOIES AÉRIENNES POUR L'EXERCICE 1949.

DÉPENSES.

Fonds de Renouvellement et d'Amortissement (Exercice 1949).

NATURE DES INSTALLATIONS. — AARD DER INRICHTINGEN.	Bases d'amortissement. Afschrijvingsgrondslagen.		
	Durée de vie. — Levensduur.	Valeur résiduelle. — Overblijvende waarde.	Taux. — Bedrag.
	Années—Jaar	%	%
Frais d'aménagement des terrains. — <i>Aanleggingskosten der terreinen</i> ...	30	"	3.33
Bâtiments. — <i>Gebouwen</i> ...	30	15	2.83
Frais d'aménagement des bâtiments. — <i>Aanleggingskosten der gebouwen</i> ...	30	"	3.33
Hangars et ateliers. — <i>Loodsen en werkplaatsen</i> ...	30	15	2.83
Frais d'aménagement des hangars. — <i>Aanleggingskosten der loodsen</i> ...	30	"	3.33
Pistes. — <i>Banen</i> ...	20	"	5
Plates-formes. — <i>Ladingsvloeren</i> ...	15	"	6.66
Raccordements chemin de fer. — <i>Spoorwegaansluitingen</i> ...	10	"	10
Matériel d'incendie. — <i>Brandmaterieel</i> ...	15	10	6
Mobilier. — <i>Meubels</i> ...	15	"	6.66
Gros outillage. — <i>Zware werktuigen</i> :			
Matériel roulant. — <i>Rollend materieel</i> ...	4	1/6	20.75
Matériel fixe. — <i>Vast materieel</i> ...	10	10	9
Petit outillage. — <i>Kleine werktuigen</i> ...	3	5	32
Installations de signalisation et de balisage. — <i>Inrichtingen voor signalisatie en bebakening.</i>	12	15	7.10
Stations d'énergie. — <i>Krachtstations</i> ...	12	30	5.83
Installations de télécommunications. — <i>Inrichtingen voor televerbindingen</i> ...	12	10	7.50
Câbles aériens et souterrains. — <i>Bovengrondse en ondergrondse kabels</i> ...	12	15	7.10
Installations de météorologie. — <i>Inrichtingen voor meteorologie</i> ...	12	10	7.50
Installations diverses. — <i>Allerlei inrichtingen</i> ...	10	10	9
Terrains et expropriations. — <i>Terreinen en onteigeningen</i> ...	"	"	"
Extensions nettes probables de 1948 — <i>Vermoedelijke netto uitbreidingen van 1948</i> :			
Bâtiments, installations, etc. — <i>Gebouwen, inrichtingen, enz.</i> ...	"	"	"
Coefficient moyen. — <i>Gemiddeld coefficient</i> ...	"	"	4.68
Terrains et expropriations. — <i>Terreinen en onteigeningen</i> ...	"	"	"

Art. 13.

Le prélèvement en faveur du fonds de renouvellement et d'amortissement s'élève à 16,619,900 francs.

Le détail des prélèvements est mentionné dans le tableau ci-après :

Art. 13.

De voorafneming voor het vernieuwings- en afschrijvingsfonds beloopt 16,619,900 frank.

Nadere bijzonderheden over deze voorafnemingen worden in onderstaande tabel verstrekt :

BEGROTING VAN DE REGIE DER LUCHTWEGEN VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

UITGAVEN.

Vernieuwings- en Afschrijvingsfonds (Dienstjaar 1949).

Valeur immobilisée. — Vastgelegde waarde. (1)	Valeur résiduelle. — Overblijvende waarde.	Déjà amorti. — Reeds afgechreven.	Reste à amortir. — Nog af te schrijven.	Prélèvement effectuer en 1949. — Af te schrijven in 1949.
33,241,040	•	13,308,917	19,932,123	663,200
103,289,373	15,493,405	42,191,119	45,804,849	1,915,300
19,771,890	•	7,735,295	12,036,595	512,200
72,564,300	10,884,645	2,076,554	59,603,101	1,728,800
4,552,170	•	2,281,483	2,270,687	152,900
23,190,491	•	1,785,300	21,405,191	533,700
10,888,550	•	6,357,800	4,530,750	492,100
5,168,000	•	616,800	4,551,200	416,800
177,575	17,760	60,000	99,815	38,700
4,180,422	•	3,833,715	346,707	205,300
9,605,566	1,600,286	5,297,296	2,707,984	1,502,800
1,795,750	179,575	271,710	1,344,465	273,700
765,070	38,253	66,580	660,237	456,300
28,836,175	4,325,426	20,102,752	4,407,997	1,515,700
8,666,662	2,599,999	2,311,146	3,755,518	423,100
31,024,097	3,102,410	11,718,512	16,203,175	1,405,100
9,065,352	1,359,802	7,303,795	401,755	668,300
583,605	58,360	358,000	167,245	6,500
8,402,061	840,206	7,506,000	55,855	55,800
136,578,844	•	•	•	•
512,346,993	40,500,126	135,182,774	200,085,249	12,875,900
80,000,000	•	•	•	3,744,000
20,000,000	•	•	•	•
612,346,993	40,500,126	135,182,774	200,085,249	16,619,900

B. — RECETTES.**Article premier.**

Les recettes d'exploitation ont été évaluées sur la base du trafic de 1947 et du trafic connu de 1948; elles comprennent aussi les redevances d'exploitation des bâtiments et des terrains.

Art. 2.

Ces recettes représentent la récupération des dépenses faites pour compte de tiers (remboursement de consommation d'eau, gaz, électricité, de frais d'entretien des locaux, de remboursement de taxes téléphoniques et télégraphiques, etc.

Art. 3.

La subvention de l'Etat pour l'alimentation du Fonds spécial des dépenses de premier établissement (art. 21 de l'arrêté-loi du 20 novembre 1946) s'élève à 230,414,100 francs.

Elle fait l'objet d'une inscription dont le montant est ramené provisoirement à la moitié du montant initial, soit à 115,207,050 francs, au projet de budget extraordinaire pour 1949, première tranche d'une somme de 230,414,100 francs.

Le programme des travaux de premier établissement de la Régie des Voies Aériennes sera adapté en cours d'exercice, compte tenu des ressources réelles qu'elle pourra se procurer par la voie de la subvention, et, éventuellement, par d'autres voies dans le cadre des dispositions des articles 21 et 25 de l'arrêté-loi du 20 novembre 1946.

Art. 4.

La subvention de l'Etat destinée à couvrir le mali des dépenses d'exploitation (art. 20 et 23 de l'arrêté-loi du 20 novembre 1946) est estimée à 114,184,900 francs.

B. — ONTVANGSTEN.**Eerste artikel.**

De exploitatieontvangsten werden beraamd op basis van het verkeer van 1947 en het gekend verkeer van 1948; zij omvatten ook de uitbatingsvergoedingen van gebouwen en terreinen.

Art. 2.

Deze ontvangsten omvatten de terugvordering van uitgaven gedaan voor rekening van derden (terugbetaling van water-, gas-, electriciteitsverbruik, van onderhoudskosten der lokalen, van telefoon- en telegraafkosten, enz.

Art. 3.

De toelage van de Staat voor de spijzing van het Bijzonder Fonds van de uitgaven voor eerste aanleg (art. 21 van de besluitwet van 20 November 1946) beloopt 230,414,100 frank.

Zij maakt het voorwerp uit van een inschrijving waarvan het bedrag voorlopig, in het ontwerp van buitengewone begroting voor 1949, tot de helft van het oorspronkelijk bedrag, d.w.z. tot 115,207,050 frank is herleid, eerste schijf van een som van 230,414,100 frank.

Het programma der werken van eerste aanleg van de Regie der Luchtwegen, zal aangepast worden tijdens het dienstjaar, rekening houdend met de werkelijke geldmiddelen die zij zich zal kunnen aanschaffen bij middel van toelage en eventueel door andere middelen, in het kader der beschikkingen der artikelen 21 en 25 van de besluitwet dd. 20 November 1946.

Art. 4.

De toelage van de Staat bestemd tot het dekken van de mali der exploitatieuitgaven (art. 20 en 23 van de besluitwet van 20 November 1946) wordt op 114,184,900 frank geraamd.

(17)

ANNEXES.

**BUDGET DE LA RÉGIE DES VOIES AÉRIENNES.
EXERCICE 1949.**

BIJLAGEN.

**BEGROTING VAN DE REGIE DER LUCHTWEGEN.
DIENSTJAAR 1949.**

BUDGET DE LA RÉGIE DES VOIES AÉRIENNES POUR L'EXERCICE 1949.
DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES.

Numéro de l'article.	Littéra des dévelop- pements	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.	Montant par article.						
		TITRE I.							
		DÉPENSES DE PERSONNEL.							
		Traitements d'activité et de disponibilité et indemnités des fonctionnaires et employés.							
		Traitements :							
		<table> <tr> <th rowspan="2">GRADES</th><th rowspan="2">Traitements annuels</th><th colspan="2">Nombre d'agents</th></tr> <tr> <th>Cadre organique</th><th>Effectif en service</th></tr> </table>	GRADES	Traitements annuels	Nombre d'agents		Cadre organique	Effectif en service	
GRADES	Traitements annuels	Nombre d'agents							
		Cadre organique	Effectif en service						
		Directeur général	111,000						
		Ingénieur en chef-directeur	78,000 à 96,000						
		Conseiller météorologique	66,000 » 96,000						
		Directeur	66,000 » 84,000						
		Météorologiste	66,000 » 84,000						
		Conseiller météorologique adjoint	66,000 » 84,000						
		Inspecteur principal	54,000 » 66,000						
		Ingénieur principal	54,000 » 78,000						
		Chef de division	48,000 » 60,000						
		Commandant aérodrome 1 ^{re} classe	48,000 » 60,000						
		Expert-comptable	39,000 » 60,000						
		Chef de bureau de dessin	39,000 » 54,000						
		Chef de bureau	39,000 » 54,000						
		Chef de bureau temporaire	39,000 » 54,000						
		Chef radio-télégraphiste	39,000 » 54,000						
		Commandant adj. aérodrome 1 ^{re} classe	39,000 » 48,000						
		Ingénieur	45,000 » 78,000						
		Assistant météorologique	39,000 » 69,000						
		Inspecteur réseau météorologique	36,000 » 63,000						
		Secrétaire d'administration	39,000 » 69,000						
		Comptable 1 ^{re} classe	30,000 » 54,000						
		Architecte	31,200 » 60,000						
		Chef de section	31,200 » 60,000						
		Conducteur de travaux	31,200 » 60,000						
		Inspecteur technique	37,200 » 66,000						
		Contrôleur dirigeant	30,000 » 54,000						
		Prévisionniste	30,000 » 54,000						
		Commandant aérodrome 2 ^e classe	30,000 » 48,000						
		Traducteur	26,400 » 45,600						
			Litt. 1 : 38,658,000						

BEGROTING VAN DE REGIE DER LUCHTWEGEN VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

ONTLEDING. — UITGAVEN.

Bedrag per artikel.	AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN.	Littera van de ontleding.	Nummer van het artikel.																																																																																																																										
	TITEL I. UITGAVEN AAN PERSONEEL. Activiteitswedden, wachtgelden en vergoedingen van de ambtenaars en bedienden. Wedden : <table> <tr> <th rowspan="2">GRADEN</th><th rowspan="2">Jaarlijkse wedden</th><th colspan="2">Aantal agenten</th></tr> <tr> <th>Organiek kader</th><th>Effectief in dienst</th></tr> <tr><td>Directeur-generaal</td><td>111,000</td><td>1</td><td>1</td></tr> <tr><td>Hoofdingenieur-directeur</td><td>78,000 tot 96,000</td><td>1</td><td>1</td></tr> <tr><td>Weerkundig adviseur</td><td>66,000 » 96,000</td><td>1</td><td>1</td></tr> <tr><td>Directeur</td><td>66,000 » 84,000</td><td>4</td><td>4</td></tr> <tr><td>Meteorologist</td><td>66,000 » 84,000</td><td>1</td><td>1</td></tr> <tr><td>Adjunkt-weerkundig adviseur</td><td>66,000 » 84,000</td><td>1</td><td>1</td></tr> <tr><td>Hoofdinspecteur</td><td>54,000 » 66,000</td><td>2</td><td>2</td></tr> <tr><td>Eerstaanwezend ingenieur</td><td>54,000 » 78,000</td><td>1</td><td>—</td></tr> <tr><td>Afdelingshoofd</td><td>48,000 » 60,000</td><td>1</td><td>1</td></tr> <tr><td>Luchthavencommandant 1^{ste} klasse</td><td>48,000 » 60,000</td><td>1</td><td>1</td></tr> <tr><td>Expert-boekhouder</td><td>39,000 » 60,000</td><td>1</td><td>1</td></tr> <tr><td>Tekenbureelhoofd</td><td>39,000 » 54,000</td><td>1</td><td>1</td></tr> <tr><td>Bureelhoofd</td><td>39,000 » 54,000</td><td>4</td><td>4</td></tr> <tr><td>Bureelhoofd (tijdelijk)</td><td>39,000 » 54,000</td><td>1</td><td>1</td></tr> <tr><td>Hoofdradiotelegrafist</td><td>39,000 » 54,000</td><td>1</td><td>1</td></tr> <tr><td>Adjunct-luchthavencommandant 1^{ste} klasse.</td><td>39,000 » 48,000</td><td>1</td><td>1</td></tr> <tr><td>Ingenieur</td><td>45,000 » 78,000</td><td>5</td><td>3</td></tr> <tr><td>Weerkundig assistent</td><td>39,000 » 69,000</td><td>8</td><td>6</td></tr> <tr><td>Inspecteur weerkundige stations</td><td>36,000 » 63,000</td><td>1</td><td>1</td></tr> <tr><td>Bestuurssecretaris</td><td>39,000 » 69,000</td><td>1</td><td>1</td></tr> <tr><td>Rekenplichtige 1^{ste} klasse</td><td>30,000 » 54,000</td><td>1</td><td>1</td></tr> <tr><td>Architect</td><td>31,200 » 60,000</td><td>1</td><td>1</td></tr> <tr><td>Sectiehoofd</td><td>31,200 » 60,000</td><td>5</td><td>2</td></tr> <tr><td>Werkleider</td><td>31,200 » 60,000</td><td>4</td><td>5</td></tr> <tr><td>Technisch inspecteur</td><td>37,200 » 66,000</td><td>3</td><td>3</td></tr> <tr><td>Hoofdverkeersleider</td><td>30,000 » 54,000</td><td>3</td><td>2</td></tr> <tr><td>Opfakker van de weersverwachting</td><td>30,000 » 54,000</td><td>8</td><td>—</td></tr> <tr><td>Luchthavencommandant 2^o klasse</td><td>30,000 » 48,000</td><td>1</td><td>1</td></tr> <tr><td>Vertaler</td><td>20,400 » 45,600</td><td>1</td><td>1</td></tr> </table>	GRADEN	Jaarlijkse wedden	Aantal agenten		Organiek kader	Effectief in dienst	Directeur-generaal	111,000	1	1	Hoofdingenieur-directeur	78,000 tot 96,000	1	1	Weerkundig adviseur	66,000 » 96,000	1	1	Directeur	66,000 » 84,000	4	4	Meteorologist	66,000 » 84,000	1	1	Adjunkt-weerkundig adviseur	66,000 » 84,000	1	1	Hoofdinspecteur	54,000 » 66,000	2	2	Eerstaanwezend ingenieur	54,000 » 78,000	1	—	Afdelingshoofd	48,000 » 60,000	1	1	Luchthavencommandant 1 ^{ste} klasse	48,000 » 60,000	1	1	Expert-boekhouder	39,000 » 60,000	1	1	Tekenbureelhoofd	39,000 » 54,000	1	1	Bureelhoofd	39,000 » 54,000	4	4	Bureelhoofd (tijdelijk)	39,000 » 54,000	1	1	Hoofdradiotelegrafist	39,000 » 54,000	1	1	Adjunct-luchthavencommandant 1 ^{ste} klasse.	39,000 » 48,000	1	1	Ingenieur	45,000 » 78,000	5	3	Weerkundig assistent	39,000 » 69,000	8	6	Inspecteur weerkundige stations	36,000 » 63,000	1	1	Bestuurssecretaris	39,000 » 69,000	1	1	Rekenplichtige 1 ^{ste} klasse	30,000 » 54,000	1	1	Architect	31,200 » 60,000	1	1	Sectiehoofd	31,200 » 60,000	5	2	Werkleider	31,200 » 60,000	4	5	Technisch inspecteur	37,200 » 66,000	3	3	Hoofdverkeersleider	30,000 » 54,000	3	2	Opfakker van de weersverwachting	30,000 » 54,000	8	—	Luchthavencommandant 2 ^o klasse	30,000 » 48,000	1	1	Vertaler	20,400 » 45,600	1	1	1	
GRADEN	Jaarlijkse wedden			Aantal agenten																																																																																																																									
		Organiek kader	Effectief in dienst																																																																																																																										
Directeur-generaal	111,000	1	1																																																																																																																										
Hoofdingenieur-directeur	78,000 tot 96,000	1	1																																																																																																																										
Weerkundig adviseur	66,000 » 96,000	1	1																																																																																																																										
Directeur	66,000 » 84,000	4	4																																																																																																																										
Meteorologist	66,000 » 84,000	1	1																																																																																																																										
Adjunkt-weerkundig adviseur	66,000 » 84,000	1	1																																																																																																																										
Hoofdinspecteur	54,000 » 66,000	2	2																																																																																																																										
Eerstaanwezend ingenieur	54,000 » 78,000	1	—																																																																																																																										
Afdelingshoofd	48,000 » 60,000	1	1																																																																																																																										
Luchthavencommandant 1 ^{ste} klasse	48,000 » 60,000	1	1																																																																																																																										
Expert-boekhouder	39,000 » 60,000	1	1																																																																																																																										
Tekenbureelhoofd	39,000 » 54,000	1	1																																																																																																																										
Bureelhoofd	39,000 » 54,000	4	4																																																																																																																										
Bureelhoofd (tijdelijk)	39,000 » 54,000	1	1																																																																																																																										
Hoofdradiotelegrafist	39,000 » 54,000	1	1																																																																																																																										
Adjunct-luchthavencommandant 1 ^{ste} klasse.	39,000 » 48,000	1	1																																																																																																																										
Ingenieur	45,000 » 78,000	5	3																																																																																																																										
Weerkundig assistent	39,000 » 69,000	8	6																																																																																																																										
Inspecteur weerkundige stations	36,000 » 63,000	1	1																																																																																																																										
Bestuurssecretaris	39,000 » 69,000	1	1																																																																																																																										
Rekenplichtige 1 ^{ste} klasse	30,000 » 54,000	1	1																																																																																																																										
Architect	31,200 » 60,000	1	1																																																																																																																										
Sectiehoofd	31,200 » 60,000	5	2																																																																																																																										
Werkleider	31,200 » 60,000	4	5																																																																																																																										
Technisch inspecteur	37,200 » 66,000	3	3																																																																																																																										
Hoofdverkeersleider	30,000 » 54,000	3	2																																																																																																																										
Opfakker van de weersverwachting	30,000 » 54,000	8	—																																																																																																																										
Luchthavencommandant 2 ^o klasse	30,000 » 48,000	1	1																																																																																																																										
Vertaler	20,400 » 45,600	1	1																																																																																																																										
Litt. 1: 38,658,000																																																																																																																													

BUDGET DE LA RÉGIE DES VOIES AÉRIENNES POUR L'EXERCICE 1949.
DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES.

Numéro de l'article.	Littéra des développements.	DESIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.				Montant par article.
		GRADES	Traitements annuels	Nombre d'agents		
				Cadre organique	Effectif en service	
		Calculateur	26,400 à 45,600	47	—	
		Gestionnaire charroi	26,400 » 45,600	1	1	
		Sous-chef de bureau	29,400 » 42,000	8	7	
		Sous-chef radiotélégraphiste	29,400 » 42,000	2	2	
		Contrôleur de vol	29,400 » 42,000	34	25	
		Sous-chef aérodrome 1 ^{re} classe	29,400 » 42,000	4	4	
		Commandant aérodrome 3 ^e classe	29,400 » 42,000	6	6	
		Comptable 2 ^e classe	29,400 » 42,000	2	2	
		Adjoint technique	21,840 » 42,000	1	1	
		Rédacteur connaissant l'anglais	21,360 » 33,600	1	1	
		Comptable troisième classe	21,360 » 33,600	3	2	
		Opérateur radio	19,920 » 31,200	102	92	
		Surveillant des travaux	20,400 » 44,400	10	11	
		Surveillant des travaux (temporaire)	20,400 » 44,400	5	—	
		Infirmier(e)	18,000 » 33,600	5	3	
		Commandant aérodrome 4 ^e classe	18,000 » 33,600	1	1	
		Sous-chef aérodrome 2 ^e classe	18,000 » 33,600	2	—	
		Aide-calculateur	18,000 » 31,200	34	88	
		Rédacteur	18,000 » 31,200	28	34	
		Sténo-dactylo-secrétaire	18,000 » 31,200	2	2	
		Dessinateur	18,000 » 31,200	8	4	
		Contrôleur de vol adjoint	18,000 » 31,200	34	40	
		Sous-chef aérodrome 3 ^e classe	18,000 » 31,200	17	14	
		Sous-chef aérodrome 4 ^e classe	16,800 » 27,600	1	—	
		Sténo-dactylo	18,000 » 27,600	9	9	
		Aide-opérateur radio	16,800 » 27,600	47	88	
		Commis	15,000 » 27,600	48	45	
		Commis temporaire	15,000 » 27,600	4	4	
		Dessinateur expéditionnaire	15,000 » 27,600	5	8	
		Commis-signalneur	15,000 » 27,600	6	—	
		Interprète	15,000 » 27,600	3	—	
		Dactylo	14,400 » 22,200	7	5	
		Téléphoniste	14,400 » 22,200	8	8	
		Brigadier-garde	14,400 » 22,200	3	2	
		Huissier	12,000 » 20,400	4	4	
		Garde d'aérodrome	12,000 » 20,400	66	61	
				633 (1)	563	

(1) Dont 10 agents temporaires à licencier dès que l'équipement des aérodromes sera complètement terminé.

BEGROTING VAN DE REGIE DER LUCHTWEGEN VOOR HET DIENSTJAAR 1949.
ONTLEDING. — UITGAVEN.

Bedrag per artikel.	AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN.				Littera van de ontleding.	Nummer van het artikel.
	GRADEN	Jaarlijkse wedden	Aantal agenten			
			Organiek kader	Effectief in dienst		
	Berekenaar	26,400 tot 45,600	47	—		
	Beheerder rollend materieel	26,400 » 45,600	1	1		
	Onderbureauhoofd	29,400 » 42,000	8	7		
	Onderhoofd radiotelegrafist	29,400 » 42,000	2	2		
	Verkeersleider	29,400 » 42,000	24	25		
	Onderchef luchthaven 1 ^{ste} klasse	29,400 » 42,000	4	4		
	Luchthavencommandant 3 ^e klasse	29,400 » 42,000	6	6		
	Rekenplichtige 2 ^e klasse	29,400 » 42,000	2	2		
	Technisch adjunkt	21,840 » 42,000	1	1		
	Opsteller (Engels machtig)	21,260 » 33,600	1	1		
	Rekenplichtige 3 ^e klasse	21,360 » 33,600	3	2		
	Radio-operator	19,920 » 31,200	102	32		
	Werkopzichter	20,400 » 44,400	10	11		
	Werkopzichter (tijdelijk)	20,400 » 44,400	5	—		
	Ziekenverpleegster	18,000 » 33,600	5	3		
	Luchthavencommandant 4 ^e klasse	18,000 » 33,600	1	1		
	Onderchef luchthaven 2 ^e klasse	18,000 » 33,600	2	—		
	Hulpberekenaar	18,000 » 31,200	34	88		
	Opsteller	18,000 » 31,200	28	34		
	Steno-typiste-secretarisse	18,000 » 31,200	2	2		
	Tekenaar	18,000 » 31,200	8	4		
	Adjunct-verkeersleider	18,000 » 31,200	34	40		
	Onderchef luchthaven 3 ^e klasse	18,000 » 31,200	17	14		
	Onderchef luchthaven 4 ^e klasse	16,800 » 27,600	1	—		
	Steno-typiste	18,000 » 27,600	9	9		
	Hulpoperator-radio	16,800 » 27,600	47	88		
	Klerk	15,000 » 27,600	48	45		
	Klerk (tijdelijk)	15,000 » 27,600	4	4		
	Tekenaar-expeditionnair	15,000 » 27,600	5	8		
	Klerk-signaleur	15,000 » 27,600	6	—		
	Tolk	15,000 » 27,600	3	—		
	Typiste	14,400 » 22,200	7	5		
	Telefonist	14,400 » 22,200	8	8		
	Brigadier-wachter	14,400 » 22,200	3	2		
	Deurwachter	12,000 » 20,400	4	4		
	Vliegveldwachter	12,000 » 20,400	66	61		
			633 (1)	563		

(1) Waarvan 10 tijdelijke agenten af te danken zodra de volledige voltooiing der luchtvaartterreinen zal gereïndigd zijn.

BUDGET DE LA RÉGIE DES VOIES AÉRIENNES POUR L'EXERCICE 1949.
DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES.

Numéro de l'article.	Littéra des dévelop- pements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.	Montant par article.
	2	Indemnités de foyer fr. 1,982,000	
	3	Indemnités de résidence 1,032,000	
	4	Indemnités de changement de résidence 50,000	
	5	Indemnités d'ajustement 3,114,000	
	6	Indemnités de naissance 50,000	
	7	Indemnités et allocations familiales 1,544,000	
	8	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles 50,000	
	9	Indemnités de déplacement 450,000	
	10	Indemnités pour travail extraordinaire 20,000	
	11	Indemnités diverses (primes de vigilance, etc.) 5,000	
	12	Déficit de receveurs 10,000	
	13	Indemnités d'intérim 500,000	
	14	Indemnités pour exercice de fonctions supérieures à celles du grade 50,000	
	15	Indemnités d'habillement 710,000	
	16	Indemnités de vol 650,000	
	17	Obligations imposées par l'arrêté du 28 décembre 1944 sur la Sécurité sociale des travailleurs 1,850,000	
	18	Indemnités de subsistance et de réparation aux météorologistes et radiotélé- graphistes du navire météorologique 625,000	
	19	Pécule de vacances 500,000	
		Total. . . . fr.	51,850,000
2	1	Salaires et indemnités du personnel de maîtrise, des gens de métier, gens de service et agents payés à la tâche, à la journée ou par mois :	
		Salaires :	
		G R A D E S	Nombre d'ouvriers
		Traitements annuels	Cadre organique Effectif en service
		Technicien 24,000 à 45,000	7 4
		Brigadier-électricien 20,400 » 31,200	7 2
		Premier radio-électricien 18,000 » 33,000	8 4
		Chef d'atelier 19,200 » 30,000	1 1
		Mécanicien de précision 19,200 » 30,000	2 2
		Electricien radio 18,000 » 28,800	15 8
		Brigadier-pompier 16,800 » 27,600	2 1
		Mécanicien 16,800 » 27,600	5 4
		Ebéniste 15,000 » 25,200	2 2
		Couvreur 15,000 » 25,200	1 1
		Peintre-vitrier 15,000 » 25,200	1 1

BEGROTING VAN DE REGIE DER LUCHTWEGEN VOOR HET DIENSTJAAR 1949.
ONTLEDING. — UITGAVEN.

Bedrag per artikel.	AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN.	Littera van de ontleding.	Nummer van het artikel.
51,850,000	Haardvergoedingen fr. 1,982,000	2	
	Standplaatsvergoedingen 1,032,000	3	
	Vergoedingen wegens verandering van standplaats 50,000	4	
	Aanpassingsvergoedingen 3,114,000	5	
	Geboortevergoedingen 50,000	6	
	Gezinsvergoedingen en toelagen 1,544,000	7	
	Vergoedingen voor kosten van laatste ziekte en begrafenis 50,000	8	
	Vergoedingen wegens verplaatsing 450,000	9	
	Vergoedingen voor overwerk 20,000	10	
	Allerlei vergoedingen (waakzaamheidpremies, enz.) 5,000	11	
	Tekorten van ontvangers 10,000	12	
	Vergoedingen voor tijdelijke dienstwaarnemingen 500,000	13	
	Vergoedingen voor uitoefening van functies hoger dan deze van de graad 50,000	14	
	Vergoedingen voor kleding 710,000	15	
	Vliegvergoedingen 650,000	16	
	Verplichtingen opgelegd bij het besluit van 28 December 1944 inzake maatschappelijke zekerheid der arbeiders 1,850,000	17	
	Vergoeding voor onderhoud en verwijdering aan de weerkundigen en radio-telegrafisten van het meteorologisch schip 625,000	18	
	Vacantlegeld 500,000	19	
	Totaal. . . fr.		
	Lonen en vergoedingen voor het meesters-, vak- en dienstpersoneel en agenten betaald per stuk, per dag of per maand:	1	2
	Lonen :		
	GRADEN		
	Jaarlijkse wedden	Aantal werklieden Organiek kader	Effectief in dienst
	Techniciën 24,000 tot 45,000	7	4
	Brigadier-electriciën 20,400 " 31,200	7	2
	Eerste radio-electriciën 18,000 " 33,000	8	4
	Werkplaatsleider 19,300 " 30,000	1	1
	Precisiewerktuigkundige 19,200 " 30,000	2	2
	Radio-electriciën 18,000 " 28,800	15	8
	Brigadier-pompier 16,800 " 27,600	2	1
	Werktuigkundige 16,800 " 27,600	5	4
	Meubelmaker 15,000 " 25,200	2	2
	Schaliëdekker 15,000 " 25,200	1	1
	Schilder-glazenmaker 15,000 " 25,200	1	1

BUDGET DE LA RÉGIE DES VOIES AÉRIENNES POUR L'EXERCICE 1949.
DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES.

Numéro de l'article.	Littéra des développements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.				Montant par article.
		GRADES	Traitements annuels	Nombre d'ouvriers		
				Cadre organique	Effectif en service	
		Ajusteur	15,000 à 25,200	1	1	
		Magasinier	15,000 » 25,200	2	2	
		Electricien	15,000 » 25,200	40	20	
		Brigadier-manœuvre d'exploitation	15,000 » 25,200	1	1	
		Chauffeur mécanicien	15,000 » 25,200	21	8	
		Conducteur d'auto	14,400 » 21,600	15	22	
		Chef manœuvre d'exploitation	14,400 » 21,600	8	8	
		Maçon	14,400 » 21,600	1	—	
		Menuisier	14,400 » 21,600	2	2	
		Forgeron-plombier	14,400 » 21,600	2	2	
		Sous-brigadier pompier	14,400 » 21,600	3	1	
		Magasinier-lampiste	13,800 » 19,500	8	7	
		Chauffeur de chauffage central	13,800 » 19,500	6	3	
		Chef-nettoyeur	13,800 » 19,500	1	1	
		Pompier	13,800 » 19,500	18	17	
		Aide-mécanicien	13,800 » 19,500	3	2	
		Aide-couvreur	13,200 » 18,960	1	—	
		Aide-maçon	13,200 » 18,960	1	—	
		Manœuvre d'exploitation	12,720 » 18,480	84	48	
		Aide-électricien	12,720 » 18,480	8	7	
				277	182	
2		Indemnités de foyer		fr.	875,000	
3		Indemnités de résidence			161,000	
4		Indemnités de changement de résidence			10,000	
5		Indemnités d'ajustement			1,400,000	
6		Indemnités et allocations familiales			886,000	
7		Indemnités de naissance			50,000	
8		Indemnités pour exercice de fonctions supérieures au grade			10,000	
9		Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles			20,000	
10		Indemnités pour travail extraordinaire			20,000	
11		Indemnités de déplacement			100,000	
12		Obligations imposées par l'arrêté du 28 décembre 1944 sur la Sécurité sociale des travailleurs et par la loi du 10 décembre 1942 sur l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des agents non affiliés à la Caisse des ouvriers (écluseuses, etc.) ainsi que par l'arrêté sur le rééquipement ménager			610,000	

Litt. 1 :
11,859,000

BEGROTING VAN DE REGIE DER LUCHTWEGEN VOOR HET DIENSTJAAR 1949.
ONTLEDING. — UITGAVEN.

Bedrag per artikel.	AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN.				Littera van de ontleding.	Nummer van het artikel.
	GRADEN	Jaarlijkse wedden	Aantal werklieden			
			Organiek kader	Effectief in dienst		
Litt. 1 : 11,859,000	Bankwerker	15,000 tot 25,200	1	1		
	Magazijnier	15,000 » 25,200	2	2		
	Electricien	15,000 » 25,200	40	20		
	Brigadier-arbeider der exploitatie	15,000 » 25,200	1	1		
	Autovoerder-mecanicien	15,000 » 25,200	21	8		
	Autovoerder	14,400 » 21,600	15	22		
	Hoofdarbeider der exploitatie	14,400 » 21,600	8	8		
	Metselaar	14,400 » 21,600	1	—		
	Schrijnwerker	14,400 » 21,600	2	2		
	Smid-loodgieter	14,400 » 21,600	2	2		
	Onderbrigadier-pompier	14,400 » 21,600	3	1		
	Magazijnier-lampist	13,800 » 19,500	8	7		
	Stoker centrale verwarming	13,800 » 19,500	6	3		
	Hoofdschoonmaker	13,800 » 19,500	1	1		
	Pompier	13,800 » 19,500	18	17		
	Helper-werktuigkundige	13,800 » 19,500	3	2		
	Helper-schaliedekker	13,200 » 18,960	1	—		
	Helper-metselaar	13,200 » 18,960	1	—		
	Arbeider der exploitatie	12,720 » 18,480	84	48		
	Helper-electricien	12,720 » 18,480	8	7		
			277	182		
	Haardvergoedingen		fr.	875,000	2	
	Standplaatsvergoedingen			161,000	3	
	Vergoedingen wegens verandering van standplaats			10,000	4	
	Aanpassingsvergoedingen			1,400,000	5	
	Gezinsvergoedingen en toelagen			886,000	6	
	Geboortevergoedingen			50,000	7	
	Vergoedingen voor uitoefenen van functies hoger dan deze van de graad			10,000	8	
	Vergoedingen voor kosten van laatste ziekte en van begrafenissen			20,000	9	
	Vergoedingen voor overwerk			20,000	10	
	Vergoedingen wegens verplaatsing			100,000	11	
	Verplichtingen opgelegd bij het besluit van 28 December 1944 inzake maatschappelijke zekerheid der arbeiders en bij de wet van 10 December 1924 op de verzekering tegen de gedeeltelijke gevolgen van ouderdom en vroege dood van de bij de Werkliedenkas niet aangesloten agenten (schuursters, enz.) alsmede bij het besluit op de huishoudelijke wederuitrusting			610,000	12	

BUDGET DE LA RÉGIE DES VOIES AÉRIENNES POUR L'EXERCICE 1949.
DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES.

Numéro de l'article.	Littéra des dévelop- pements.	DESIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.	Montant par article.
	13	Indemnités d'habillement	200,000
	14	Pécule de vacances	300,000
	15	Indemnités diverses (travail pénible, primes de vigilance, etc.)	15,000
		Total. . . fr.	16,516,000
		TITRE II.	
		DÉPENSES D'APPROVISIONNEMENTS.	
4		Achats d'approvisionnement :	
	1	Fournitures diverses entrant dans les magasins pour être utilisées ultérieurement dans les travaux de premier établissement, d'entretien et de renouvellement (terrains, bâtiments, installations de toute nature, etc.)	10,166,000
	2	Achats de carburants pour avions et véhicules automobiles	1,460,000
	3	Achats d'imprimés, de fournitures de bureau, de reliures, etc.	2,151,000
	4	Achats de combustibles	500,000
		Total. . . fr.	14,277,000
		TITRE III	
		DÉPENSES DIVERSES POUR PRESTATIONS ET TRAVAUX.	
5		Intervention de la Régie des Voies Aériennes dans les dépenses de divers organismes :	
	1	Intervention dans les dépenses des services centraux (Secrétariat général, Cabinet du Ministre, Service de Santé, Comité supérieur de Contrôle, Comité consultatif et Comité de Sécurité) fr.	1,180,000
	2	Intervention dans les frais du Centre de Contrôle des Radiocommunications.	250,000
	3	Subside à l'Ecole interministérielle des Télécommunications et interventions dans les dépenses des cours de langues	15,000
	4	Intervention dans le coût de l'O.A.C.I.	200,000
	5	Remboursement des dépenses résultant de la participation de délégations étrangères à des conférences, commissions, comités, etc.	20,000
		Total. . . fr.	1,665,000
6		Subsides à la Caisse des ouvriers du Département :	
	1	Pensions des ouvriers	Pour mémoire
7		Dépenses diverses se rapportant à l'entretien des aérodromes et des bureaux, à l'entretien et au renouvellement des installations de signalisation et de balisage, des installations de télécommunications, etc. — Travaux d'impression :	
	1	Eau, éclairage, énergie électrique et chauffage fr.	5,831,000
	2	Entretien des locaux et du mobilier	2,567,000

BEGROTING VAN DE REGIE DER LUCHTWEGEN VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

ONTLEDING. — UITGAVEN.

Bedrag per artikel.	AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN.	Littera van de ontleding.	Nummer van het artikel.
16,516,000	Vergoedingen voor kleding	200,000	13
	Vacantiegeld	300,000	14
	Allerlei vergoedingen (lastig werk, waakzaamheidspremies, enz.)	15,000	15
	Totaal . . . fr.		
TITEL II.			
UITGAVEN AAN VOORRADEN.			
14,277,000	Aankopen van voorraden :		4
	Allerlei leveringen opgenomen in de voorraden om later gebruikt te worden voor de werken van eerste aanleg, onderhoud en vernieuwing (terreinen, gebouwen, instellingen van alle aard, enz.)	10,166,000	1
	Aankopen van motorbrandstoffen voor vliegtuigen en auto's	1,460,000	2
	Aankopen van drukwerken, bureelbehoeften, inbindingen, enz.	2,151,000	3
	Aankopen van brandstof	500,000	4
	Totaal . . . fr.		
TITEL III.			
ALLERLEI UITGAVEN VOOR PRESTATIES EN WERKEN.			
1,665,000	Aandeel van de Regie der Luchtwegen in de uitgaven van verschillende organen :		5
	Aandeel in de uitgaven van de centrale diensten (Algemeen Secretariaat, Kabinet van de Minister, Gezondheidsdienst, Hoog Comité van Toezicht, Comité van Advies en het Comité voor de Veiligheid) fr.	1,180,000	1
	Aandeel in de kosten van het Centrum voor Contrôle der Radioverbindingen	250,000	2
	Toelage aan de Interministeriële School voor Televerbindingen en tussenkomst in de uitgaven van de taalcursussen	15,000	3
	Aandeel in de kosten van de O.A.C.I.	200,000	4
	Terugbetaling van de uitgaven voortvloeiend uit de deelneming van vreemde delegaties aan conferenties, opdrachten, comités, enz.	20,000	5
Pro memorie	Totaal . . . fr.		
	Toelagen aan de Werkliedenkas van het Departement :		6
	Pensioenen der werklieden		1
	Allerlei uitgaven betreffende het onderhoud der luchthavens en kantoren, het onderhoud en de vernieuwing der inrichtingen voor signalisatie en behekking, der electrische inrichtingen, der inrichtingen voor televerbindingen, enz. — Drukwerken :		7
	Water, verlichting, electrische drijfkracht en verwarming fr.	5,831,000	1
	Onderhoud van lokalen en meubelen	2,567,000	2

BUDGET DE LA RÉGIE DES VOIES AÉRIENNES POUR L'EXERCICE 1949.
DÉVELOPPEMENTS. — DEPENSES.

Numéro de l'article.	Littéra des dévelop- pements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.	Montant par article.
	3	Entretien des aérodromes et de leurs installations; réparations de matériel et de véhicules	17,223,000
	4	Travaux d'impression, reliures, achat de publications, location de machines comptables, abonnements	813,000
	5	Loyers, indemnités pour occupation de terrains et d'immeubles	2,483,000
	6	Indemnités résultant de l'exploitation des aérodromes (accidents aux personnes, dommages aux propriétés, vol de matériel, assurances, etc.)	1,000,000
	7	Prestations de la S.N.C.F.B.	1,600,000
	8	Prestations de la Poste	200,000
	9	Prestations de la Régie des T.T.	8,119,000
	10	Entretien des bateaux stationnaires de météorologie internationaux	186,000
	11	Frais des gardiens de phare et des observateurs météorologiques	85,000
	12	Travaux imprévus et divers	200,000
		Total . . . fr.	40,307,000
		TITRE IV.	
		DÉPENSES DE PRÉVOYANCE SOCIALE ET D'ASSISTANCE AU PERSONNEL	
8	1	Exécution des lois coordonnées sur la réparation des dommages résultant des accidents de travail (lois coordonnées du 24 décembre 1903, 3 août 1926, 15 mai 1929, 30 décembre 1929 et 18 juin 1930). — Application de l'arrêté royal du 29 décembre 1926 concernant l'allocation spéciale à certaines catégories de victimes d'accidents du travail. — Frais résultant des maladies attribuées, soit à l'exécution du service, soit à la profession des agents	50,000
		Total . . . fr.	50,000
9		Œuvres sociales :	
	1	Mess et cantines	100,000
	2	Subsides aux cercles d'agrément du personnel	100,000
	3	Organisation du service médical	200,000
	4	Secours au personnel	50,000
		Total . . . fr.	450,000
		TITRE V.	
10		Travaux et dépenses pour compte de tiers (particuliers, administrations de l'Etat, etc.) fr.	100,000

BEGROTING VAN DE REGIE DER LUCHTWEGEN VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

ONTLEDING. — UITGAVEN.

Bedrag per artikel.	AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN.	Littera van de ontleding.	Nummer van het artikel.
	Onderhoud van de luchthavens en hun inrichtingen; herstelling van mate- rieel en voertuigen 17,223,000	3.	
	Drukwerken, inbindingen, aankoop van publicaties, huren van boekhoudings- machines, abonnementen, enz. 813,000	4	
	Huur, vergoedingen voor het bezetten van terreinen en gebouwen 2,483,000	5	
	Vergoedingen wegens de exploitatie der luchthavens (ongevallen aan perso- nen, schade veroorzaakt aan eigendommen, diefstal van materieel, verze- keringen, enz.) 1,000,000	6	
	Prestaties van de N.M.B.S. 1,600,000	7	
	Prestaties van de Posterijen 200,000	8	
	Prestaties van de Regie van T.T. 8,119,000	9	
	Onderhoud van de internationale stationnaire weerkundige schepen 186,000	10	
	Kosten van de vuurtorenbewakers en van de weerkundige waarnemers 85,000	11	
	Onvoorziene werken en allerhande 200,000	12	
40,307,000	Totaal. . . fr.		
TITEL IV.			
UITGAVEN VAN MAATSCHAPPELIJKE VOORZORG EN BIJSTAND AAN HET PERSONEEL			
	Uitvoering van de samengeordende wetten op de vergoeding der schade voort- spruitend uit arbeidsongevallen (samengeordende wetten van 24 December 1903, 3 Augustus 1926, 15 Mei 1929, 30 December 1929 en 18 Juni 1930). — Toe- passing van het koninklijk besluit van 29 December 1926, betreffende het verlenen van speciale tegemoetkomingen aan sommige categoriën van getrof- fenen door arbeidsongevallen. — Kosten voortspruitend uit ziekten toe te schrijven aan de uitvoering van de dienst of aan de bediening der agenten 50,000	1	8
50,000	Totaal. . . fr.		
	Sociale werken :		9
	Mess en cantines 100,000	1	
	Toelagen aan de vermaakkringen van het personeel 100,000	2	
	Inrichting der geneeskundige dienst 200,000	3	
	Hulp aan het personeel 50,000	4	
450,000	Totaal. . . fr.		
TITEL V.			
100,000	Werken en uitgaven voor rekening van derden (particulieren en Staatsbesturen, enz.) fr.		10

BUDGET DE LA RÉGIE DES VOIES AÉRIENNES POUR L'EXERCICE 1949.
DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES.

Numéro de l'article.	Littéra des dévelop- pements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.	Montant par article.
11		TITRE VI. TRAVAUX D'ÉTABLISSEMENT CONFIES A DES TIERS. DÉPENSES D'EXTENSION RELEVANT DU PROGRAMME DE 1949. Mobilier fr. 922,500 Outillage 5,005,000 Matériel d'incendie 1,276,600 Terrains et expropriations 57,000,000 Frais d'aménagement des terrains 19,050,000 Bâtiments 1,675,000 Pistes 57,400,000 Taxitracks 18,000,000 Hangars et ateliers 25,750,000 Plates-formes 6,000,000 Appareils de météorologie 1,075,000 Installations de signalisation et de balisage 25,510,000 Installations de télécommunications 10,650,000 Installations électriques 1,100,000 Total. . . fr. 230,414,100	
		TITRE VII. CHARGES FINANCIÈRES ET INDUSTRIELLES. Charges financières fr. Alimentation du Fonds de Renouvellement et d'Amortissement Total général des dépenses. . . fr.	Pour mémoire 16,619,000 372,249,000

BEGROTING VAN DE REGIE DER LUCHTWEGEN VOOR HET DIENSTJAAR 1949.
ONTLEDING. — UITGAVEN.

Bedrag per artikel.	AANWIJZING VAN DE UITGAVEN EN DIENSTEN.	Littera van de ontleding.	Nummer van het artikel.
	TITEL VI.		
	WERKEN VAN AANLEG AAN DERDEN TOEVERTROUWD.		11
	UITGAVEN VAN UITBREIDING AFHANGENDE VAN HET PROGRAMMA 1949.		
	Mobilair fr. 922,500		
	Werktuigen 5,005,000		
	Brandmaterieel 1,276,600		
	Terreinen en onteigeningen 57,000,000		
	Kosten voor inrichting der terreinen 19,050,000		
	Gebouwen 1,675,000		
	Banen 57,400,000		
	Taxitracks 18,000,000		
	Loodsen en werkplaatsen 25,750,000		
	Ladingsvloeren 6,000,000		
	Toestellen voor meteorologie 1,075,000		
	Inrichting voor signalisatie en bebakening 25,510,000		
	Inrichtingen voor televerbindingen 10,650,000		
	Electrische inrichtingen 1,100,000		
230,414,100	Totaal. . . fr.		
	TITEL VII.		
	FINANCIELE- EN NIJVERHEIDSLASTEN.		
Pro memorie	Financiële lasten fr.		12
16,619,900	Voeding van het Vernieuwings- en Afschrijvingsfonds		13
372,249,000	Algemeen totaal der uitgaven. . . fr.		

BUDGET DE LA RÉGIE DES VOIES AÉRIENNES POUR L'EXERCICE 1949.
DÉVELOPPEMENTS. — RECETTES.

Numéro de l'article.	Littéra des développements.	DESIGNATION DES PRODUITS.	Estimations proposées pour 1949.
1		Recettes d'exploitation fr.	25.000.000
2		Autres recettes :	
	1	Ventes et travaux exécutés pour le compte de tiers et d'autres administrations de l'Etat fr.	150.000
	2	Recettes diverses au profit du compte d'exploitation	2.500.000
		Total. fr.	2.650.000
3		Subvention de l'Etat au Fonds spécial de la Régie des Voies Aériennes destinée à financer les dépenses de premier établissement (art. 21 de l'arrêté-loi du 20 novembre 1946 créant la Régie des Voies Aériennes)	230.414.100
4		Subvention de l'Etat destinée à couvrir le mali des dépenses d'exploitation (art. 20 et 23 de l'arrêté-loi du 20 novembre 1946 créant la Régie des Voies Aériennes)	114.184.900
		Total des recettes. fr.	372.249.000

BEGROTING VAN DE REGIE DER LUCHTWEGEN VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

ONTLEDING. — ONTVANGSTEN.

Ramingen voorgesteld voor 1949.	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN.	Littera van de ontleding.	Nummer van het artikel.
25,000,000	Exploitatieontvangsten fr.		1
	Andere ontvangsten :		2
	Verkopen en werken uitgevoerd voor rekening van derden en andere besturen van de Staat fr. 150,000	1	
	Allerlei ontvangsten ten bate van de exploitatierekening 2,500,000	2	
2,650,000	Totaal . . . fr.		
230,414,100	Toelage van de Staat aan het Bijzonder Fonds van de Regie der Luchtwegen voor het dekken der kosten van eerste aanleg (art. 21 van de besluitwet van 20 November 1946 houdende oprichting van de Regie der Luchtwegen		3
114,184,900	Toelage van de Staat voor het dekken van het mali der exploitatieuitgaven (art. 20 en 23 van de besluitwet van 20 November 1946 houdende oprichting van de Regie der Luchtwegen)		4
372,249,000	Totaal der ontvangsten . . . fr.		